

Law No. () of 2021
Regarding Family Law for Non-Muslim
Expatriates in the Emirate of Abu Dhabi

قانون رقم () لسنة 2021
في شأن الأحوال الشخصية للأجانب غير المسلمين في
إمارة أبوظبي

We, Khalifa bin Zayed Al Nahyan, Ruler of Abu Dhabi,

نحن خليفة بن زايد آل نهيان، حاكم أبوظبي،

After reviewing the following laws:

بعد الاطلاع على القانون رقم (1) لسنة 1974 في شأن

Law No. (1) of 1974 Regarding the Reorganization of
the Government in the Emirate of Abu Dhabi, and its
amendments,

إعادة تنظيم الجهاز الحكومي في إمارة أبوظبي،
وتعديلاته،

Federal Law No. (28) of 2005 Concerning Personal
Status, and its amendments,

وعلى القانون الاتحادي رقم (28) لسنة 2005
في شأن الأحوال الشخصية، وتعديلاته،

Civil Transactions Law promulgated by Federal Law
No. (5) of 1985, and its amendments,

وعلى قانون المعاملات المدنية، الصادر بالقانون
الاتحادي رقم (5) لسنة 1985، وتعديلاته،

Law of Evidence in Civil and Commercial Transactions
promulgated by Federal Law No. (10) of 1992, and its
amendments,

وعلى قانون الإثبات في المعاملات المدنية والتجارية،
الصادر بالقانون الاتحادي رقم (10) لسنة 1992،
وتعديلاته،

Civil Procedures Law promulgated by Federal Law No.
(11) of 1992, and its amendments,

وعلى قانون الإجراءات المدنية، الصادر بالقانون
الاتحادي رقم (11) لسنة 1992، وتعديلاته،

Law No. (23) of 2006 Concerning the Judicial
Department in the Emirate of Abu Dhabi, and its
amendments;

وعلى القانون رقم (23) لسنة 2006 بشأن
دائرة القضاء في إمارة أبوظبي، وتعديلاته،

Law No. (11) of 2017 Concerning the Notary Public in
the Emirate of Abu Dhabi,

وعلى القانون رقم (11) لسنة 2017 في شأن الكاتب
العدل بإمارة أبوظبي،

And based on what was presented to and approved by

وبناءً على ما عرض على المجلس التنفيذي، وموافقة

the Abu Dhabi Executive Council,

المجلس عليه،

The following law is issued:

أصدرنا القانون الآتي:

Article (1)
Definitions

المادة (1)
التعريفات

In the application of the provisions of this law, the following words and expressions shall have the following meanings assigned to each of them unless the context requires otherwise:

في تطبيق أحكام هذا القانون، يكون للكلمات والعبارات التالية المعاني المبينة قرين كل منها، ما لم يقتض سياق النص خلاف ذلك:

The Emirate	:	إمارة أبوظبي.	: الإمارة
The Ruler	:	حاكم أبوظبي.	: الحاكم
ADJD	:	دائرة القضاء. أبوظبي.	: الدائرة
The Chairman	:	رئيس دائرة القضاء.	: الرئيس
The Law	:	قانون الأحوال الشخصية للأجانب غير المسلمين في إمارة أبوظبي.	: القانون
The Court	:	محكمة الأحوال الشخصية للأجانب غير المسلمين في الدائرة.	: المحكمة
The Expatriate	:	كل أجنبي غير مسلم، ذكرًا كان أو أنثى، وله موطن، أو محل إقامة، أو محل عمل في الإمارة.	: الأجنبي

Dhabi

Civil marriage	: The lawful union of a foreign non-Muslim man and woman, in accordance with the provisions of this law	: اقتران رجل وامرأة أجنبيين غير مسلمين على سبيل التأييد، وفق أحكام هذا القانون.	: الزواج المدني
Civil marriage registry	A registry of foreign civil marriage records, including all ADJD established and authenticated marriage certificates.	: السجل الذي تمسكه الدائرة وتُقيد به عقود زواج الأجانب ويتضمن كافة عقود زواج الأجانب التي يتم إبرامها أو توثيقها أمام الدائرة.	: سجل الزواج المدني
No-Fault Divorce	A divorce in which neither party must prove that the other party is at fault in order to obtain a divorce	: انتهاء عقد الزواج بالإرادة المنفردة لأي من الزوجين دون حاجة لإثبات الضرر.	: الطلاق بدون ضرر
Custody of a Child	The parents legal authority to make decisions affecting a child's interests and the responsibility of taking care of the child after divorce.	: السلطة القانونية للأبوين لاتخاذ القرارات التي تؤثر على مصالح الطفل و مسؤولية رعايته بعد الطلاق.	: حضانة الطفل
Joint Custody	The parents equal right for custody by which parents who do not live together share the upbringing of a child after divorce and the child's right to be cared by both parents.	: حق الوالدين في ممارسة دورهم في تربية ورعاية الأبناء بعد الانفصال بشكل متساو ومشترك وحق الأبناء في عدم حرمانهم من أحد الوالدين بسبب الطلاق.	: الحضانة المشتركة
The Will	A document in which the will-maker specifies how his or her estate will be distributed upon death according to this law.	: إفصاح الأجنبي عن رغبته بالتصرف في أمواله أو في أي جزء منها بعد وفاته وفق أحكام هذا القانون .	: الوصية

Court Form

The bilingual form prescribed by ADJD which shall be used to submit an application to the court.

نموذج الطلب مزدوج اللغة
الذي توفره الدائرة للقيام
بالإجراء.

النموذج

Article (2)

Purposes of the Law

The purpose of this law is as follows:

- To provide a flexible and modern judicial mechanism to resolve family disputes for non-Muslims residing in Abu Dhabi.
- Enhance Abu Dhabi's position and its global competitiveness as a preferred destination to attract the best global talents.
- Reflect the Emirate's leadership in issuing the first secular law to regulate family matters in accordance with international best practices.
- To provide expatriates in Abu Dhabi with the right to be subject to internationally recognized and accepted norms with no cultural or linguistic barriers.
- To achieve and protect the best interests of the child, especially in the period following a divorce.

المادة (2)

أهداف القانون

يهدف هذا القانون إلى تحقيق ما يلي:

- توفير الية قضائية مرنة ومتطورة للفصل في منازعات الأحوال الشخصية الخاصة بالأجانب.
- تعزيز مكانة الإمارة وتنافسيتها عالميا كونها إحدى الوجهات الأكثر جذبا للمواهب والكفاءات البشرية.
- قيادة الإمارة في إصدار أول قانون مدني لتنظيم مسائل الأسرة للأجانب وفقا لأفضل الممارسات الدولية.
- كفالة حق الأجنبي في خضوعه لقانون متعارف عليه دوليا وقريب له من حيث الثقافة والعادات واللغة.
- تحقيق وحماية المصالح الفضلى للطفل، ولاسيما في حالة انفصال الأبوين.

- To reduce the negative impact and disagreements resulting from divorce.
- To maintain the parents' role and their joint responsibilities following a divorce

Article (3)

Scope of Application

Unless the expatriate requests the application of the foreign law of his/her home country, the court shall apply this law to all non-Muslim expatriates, in relation to family matters such as marriage, divorce, inheritance, wills, and proof of parentage.

Chapter 1

Civil Marriage

Article (4)

Conditions for establishing a civil marriage

To establish a civil marriage, the following conditions must be met:

- Both husband and wife must be at least eighteen (18) years old. Age is proved through the production of an official document issued by the country of their nationality.
- Both spouses expressly confirm their consent to marriage before the notarial judge and that there is nothing legally precluding their consent.
- The spouses shall sign the disclosure form.

- تقليل التناحر والخلافات الناتجة عن الطلاق.

- الحفاظ على دور الأب والأم في مرحلة ما بعد الطلاق.

المادة (3)

نطاق تطبيق القانون

ما لم يطلب الأجنبي تطبيق قانون دولته، تُطبق المحكمة هذا القانون على الأجانب، وذلك-فيما يتعلق بمواد الزواج والطلاق والتركات والوصايا وإثبات النسب.

الفصل الأول

الزواج المدني

المادة (4)

شروط انعقاد الزواج المدني

يشترط لعقد الزواج المدني أن تتوافر الشروط التالية:

1. بلوغ كلاً من الزوج والزوجة (18) عاماً ميلادية على الأقل. ويثبت السن بموجب أي وثيقة رسمية صادرة عن الدولة التي ينتهي اليها كل منهما بجنسيته.
2. أن يعبر كلا الزوجين صراحة أمام قاضي التوثيق عن موافقته على الزواج، وعدم وجود ما يحول قانوناً دون الاعتداد برضاه.
3. توقيع الزوجين على نموذج الافصاح.

- The parties to the marriage must not be first degree relatives like sons, grandsons, and uncles.
- Any other conditions issued by the Chairman of ADJD.

Article (5)

Procedures for Forming a Civil Marriage

1. An expatriate may conclude the marriage procedures before a judge in the notary public department at ADJD, by submitting the required application form and following other relevant provisions as stipulated in this law and the expatriate is exempt from submitting a premarital medical certificate.
2. The spouses are required to complete the relevant application form before the notarial judge, and they can agree on the terms of the marriage agreement. The terms stipulated in the marriage agreement will constitute the spouses' relationship and their rights and obligations during the marriage.
3. The marriage agreement form must include the spouses' disclosure of the existence of any other previous marital relationships, indicating the date of the divorce and an acknowledgment that there is currently no existing marital relationship.
4. The Chairman, or his delegate, shall issue the relevant bilingual civil marriage agreement form.

4. ألا يكون الزواج من الأبناء أو الأحفاد أو الأعمام أو الأخوال.

5. أي شروط أخرى يصدر بها قرار من رئيس الدائرة.

المادة (5)

إجراءات عقد الزواج المدني

1. يجوز للأجنبي عقد إجراءات زواجه أمام قاضي التوثيق في الدائرة، من خلال تقديم طلب وفقاً للنموذج المعد لهذا الغرض، وذلك بمراعاة الشروط والإجراءات الأخرى المنصوص عليها في هذا القانون. ويعفي الأجنبي من تقديم شهادة الفحص الطبي قبل الزواج.
2. يتم إجراء الزواج من خلال تعبئة الزوجين للنموذج المعد لذلك أمام قاضي التوثيق وللزوجين الاتفاق على شروط العقد ويتم الاعتراد فيما بينهما بما ورد بهذا العقد من حقوق الزوج والزوجة خلال فترة الزواج وحقوق ما بعد الطلاق.
3. يتعين أن يتضمن نموذج عقد الزواج إفصاح الزوجين عن وجود أي علاقة زوجية أخرى سابقة لأي منهما مع بيان تاريخ وقوع الطلاق، والإقرار بعدم وجود أي علاقة زوجية قائمة.
4. يصدر بقرار من الرئيس أو من يفوضه النموذج المعتمد لعقد الزواج المدني مزدوج اللغة.

5. After verifying the fulfillment of all the requirements of the civil marriage agreement, and after fulfilling the procedures stipulated in this article, the relevant judge will issue a marriage certificate and will file it in the civil marriage registry.

5. بعد التحقق من توافر كافة شروط عقد الزواج المدني، وبعد استيفاء الإجراءات المنصوص عليها في هذه المادة، يقوم قاضي التوثيق بالتصديق على عقد الزواج، ويتم قيده في السجل المعد لهذا الغرض.

Chapter 2
No fault Divorce
Article (6)
No-Fault Divorce

الفصل الثاني
الطلاق
المادة (6)
الطلاق بالإرادة المنفردة

The spouses do not need to provide a reason to obtain a divorce. Either spouse may request that the court grant a divorce to end the marital relationship, without the need to justify their request and without the need to place blame on the other party.

يكفي لتوقيع الطلاق أن يبدي أحد الزوجين أمام المحكمة رغبته في الانفصال وعدم الاستمرار في العلاقة الزوجية، دون الحاجة لتبرير ذلك الطلب أو بيان الضرر أو إلقاء اللوم على الطرف الآخر.

Article (7)
Application for Divorce

المادة (7)
إجراءات الطلاق

1. Either spouse may apply to the court for a no-fault divorce after completing and submitting the relevant bilingual court form and the divorce shall be granted by the court after the other party has been notified.

1. يجوز لأي من الزوجين طلب الطلاق، دون الحاجة لإثبات الضرر، وذلك وفق النموذج المعد بذلك في المحكمة، ويتم الطلاق بحكم المحكمة بعد إعلان الطرف الآخر.

2. Divorce will be granted in the first hearing session before the court without the need to submit the case to the family guidance department.

2. يتم توقيع الطلاق في الجلسة الأولى من قيد الدعوى أمام المحكمة، ودون الحاجة لعرض القضية على التوجيه الأسري.

3. Without prejudice to the provisions stipulated in the Civil Procedures Law, the Chairman or his

3. مع عدم الإخلال بالأحكام المنصوص عليها في قانون الإجراءات المدنية، يصدر رئيس الدائرة أو

delegate shall issue a resolution regulating the registration procedures and application fees of this service.

Article (8)

Financial claims resulting from divorce

The wife may submit a request to the court after the issuance of the divorce decision to obtain an alimony judgment from her ex-husband, and any subsequent requests for divorce shall be added before the court using the form "Post-divorce Requests Form".

In the event of disagreement regarding the terms or conditions for determining such alimony or financial requests, and in determining the duration or amount of the maintenance allowance, the Judge may take into account the following factors:

1. The length of marriage, as the amount of alimony shall increase as the number of years of marriage increases.
2. The age of the wife, so that the value of alimony decreases with the decrease in the age of the wife and vice versa.
3. The financial status of each of the spouses, according to a financial report prepared by one of ADJD experts appointed by the court to assess the financial status of each of the spouses.

من يفوضه قراراً بتنظيم إجراءات قيد ورسوم الطلب المنصوص عليه في هذه المادة.

المادة (8)

الطلبات المالية المترتبة على الطلاق

للزوجة تقديم طلب للمحكمة بعد صدور حكم الطلاق للحصول على حكم بالنفقة من زوجها السابق، ويتم إضافة أي طلبات لاحقة للطلاق أمام المحكمة وفقاً للنموذج المعد لذلك «نموذج طلبات ما بعد الطلاق»، وفي حال عدم الاتفاق على شروط أو ضوابط تقرير تلك النفقة أو الطلبات المالية الأخرى في عقد الزواج، يخضع قبول الطلب ومدته للسلطة التقديرية للقاضي بعد تقييم العوامل التالية:

1. عدد سنوات الزواج، وبحيث يزيد مقدار النفقة بزيادة عدد سنوات الزواج.
2. سن الزوجة، بحيث تنخفض قيمة النفقة بانخفاض سن الزوجة والعكس صحيح.
3. الحالة الاقتصادية لكل من الزوجين، وذلك وفقاً لتقرير خبرة حسابي يقوم بإعداده أحد خبراء دائرة القضاء يتم ندبه من المحكمة لتقييم الوضع الاقتصادي لكل من الزوجين.
4. مدى مساهمة الزوج في الطلاق عن طريق الإهمال أو الخطأ أو اقراره أي فعل أدى إلى الطلاق.

4. The extent to which the husband contributed to the divorce through negligence or error or his perpetration of any act that led to the divorce.

5. Compensating either spouse for any material or moral damage caused to him or her as a result of the divorce.

6. Any financial damage occurred by either spouse as a result of the unilateral divorce.

7. The father (divorced) shall guarantee the expenses and costs of the mother's custody of the children during joint custody, for a temporary period not exceeding two years, according to the results of the expert report.

8. The extent of the wife's interest in taking care of the children or not.

9. In all cases, the wife's maintenance is forfeited in the event of her marriage to another man.

A new request to amend the alimony may be submitted annually or if there is a significant change in circumstances.

Chapter 3
Child Custody
Article (9)
Shared custody

1. Custody of children is a joint and equal right and responsibility for both the father and mother after

5. تعويض أي من الزوجين للآخر عن أي ضرر مادي أو معنوي لحق به بسبب الطلاق.

6. الأضرار المالية التي أصابت أي من الزوجين من جراء توقيع الطلاق بالإرادة المنفردة.

7. تكفل الأب (الطلق) مصاريف وتكاليف حضانة الأم للأبناء أثناء الحضانة المشتركة، وذلك لفترة مؤقتة لا تتجاوز سنتين وفقاً لما يسفر عنه تقرير الخبرة الحسابي.

8. مدى اهتمام الزوجة برعاية الأبناء من عدمه.

9. في كل الاحوال، تسقط نفقة الزوجة في حالة زواجها من رجل آخر.

ويجوز تقديم طلب جديد لتعديل النفقة كل سنة أو وفقاً لتغير ظروف الحال.

الفصل الثالث

حضانة الأبناء

المادة (9)

الحضانة المشتركة

1. حضانة الأبناء حق مشترك ومتساو للأب والأم بعد وقوع الطلاق، وهي كذلك حق للأبناء في عدم

the divorce. In order to preserve the psychological health of the child and reduce the effects of divorce on the child, the child has the right to enjoy the care of his parents without one parent taking over the other's rights and duties.

2. The custody of children requires the joint participation of the father and mother together with responsibility of raising the children after the divorce, unless one of them makes a request to the court in writing to waive his/her custody right, or submits a request to the court to dismiss the other party from the joint custody and to waive his/her right to custody for any reason accepted by the court, such as disadvantages of eligibility or the danger of the person participating in the custody or the failure of the joint custodian in performing his/her duties.

Article (10)

Disputes arising from joint custody

In the event of disagreement between the father and the mother in any matter related to the joint custody, either of them can ask the court to intervene whether to object to a certain action or to decide on the disputed matter by submitting the relevant form.

Should a dispute arise in relation to joint custody, the court has the judicial discretion to decide the appropriate arrangements, with the primary consideration being the best interests of the child.

استحواذ أحد الأبوين دون الآخر بحق تربية ورؤية الابن، وذلك حفاظاً على الصحة النفسية للمحضون والحد من آثار الطلاق على الأبناء.

2. الأصل في حضانة الأبناء هو اشتراك الأب والأم معا في مسؤولية تربية الأبناء بعد وقوع الطلاق، ما لم يطلب أحدهما التنازل كتابة أمام المحكمة عن حقه في الحضانة أو تقديم طلب للمحكمة بعزل الطرف الآخر من الحضانة المشتركة وإسقاط حقه في الحضانة لأي سبب تقبله المحكمة مثل عوارض الأهلية أو خطورة اشتراك الشخص في الحضانة أو عدم قيام الحاضن المشترك بمهامه.

المادة (10)

الخلافات الناتجة عن الحضانة المشتركة

في حالة اختلاف الأب والأم في أي أمر من أمور الحضانة المشتركة، يحق لأي منهما التقدم بطلب للمحكمة وفق النموذج المعد لهذا الغرض للاعتراض أو طلب تدخل المحكمة للفصل في الأمر محل الخلاف.

و للمحكمة السلطة التقديرية لتقرير ما تراه مناسباً لمصلحة المحضون وذلك بناء على طلب أي من الأبوين بعد وقوع الطلاق.

Chapter 4
Inheritance and Wills

Article (11)
Inheritance Distribution

1. An expat has the right to leave a registered will in relation to the entirety of his estate, for whomever he wants.
2. In the absence of a will, half of the inheritance shall go to the spouse and the other half is distributed equally among the deceased's sons and daughters, with no difference between males and females. If the deceased did not have any sons or/daughters, the inheritance goes to the parents of the deceased equally between them, or half goes to one of them in the absence of the other, and the other half will be shared equally between the siblings of the deceased.
3. As an exception to the provisions of Clause (2) of this Article, any of the heirs of an expatriate may request the application of the law applicable to the estate in accordance with the provisions stipulated in the Civil Transactions Law, unless there is a registered will to the contrary.

Article (12)
Wills and Probate Procedures

الفصل الرابع
التركات والوصايا

المادة (11)
توزيع الإرث

1. للمورث الأجنبي الحق في ترك وصية بكامل ما يملك من أموال موجودة في الدولة لمن أراد.
2. في حالة عدم وجود وصية، فإن نصف الإرث يذهب إلى الزوج-أو الزوجة والنصف الآخر يوزع بالتساوي بين الأبناء لا فرق في ذلك بين ذكر وأنثى. وإذا لم يكن للمتوفى أي أطفال فإن الميراث، يؤول الى والدي المتوفى بالتساوي بينهما، أو يؤول النصف إلى أحدهما حال عدم وجود الآخر، ويؤول النصف الآخر إلى أشقائه، وفي حال عدم وجود الأبوين يؤول الميراث إلى أشقائه ويوزع بينهم بالتساوي لا فرق في ذلك بين ذكر وأنثى.
3. استثناء من أحكام البند (2) من هذه المادة، لأي من ورثة الأجنبي طلب تطبيق القانون واجب التطبيق على التركة وفقاً للأحكام المنصوص عليها في قانون المعاملات المدنية، وذلك ما لم توجد وصية مسجلة على خلاف ذلك.

المادة (12)
إجراءات فتح ملف التركة وتوزيعها

The chairman or his delegate shall issue a manual guide regarding the wills and probate procedures for non-Muslims.

Article (13)

Registration of a Non-Muslim Will

1. The wills of non-Muslim expatriates must be registered before the ADJD Non-Muslim Wills Office and the Chairman shall issue a decision with the manual guide related to the registration and enforcement of those wills.
2. Each spouse should complete a non-Muslim will registration form during the signing of the marriage agreement to confirm how they would each like their estate to be distributed after death.

Chapter 5

Proof of parentage

Article (14)

Evidence of the paternity of a newborn child

The paternity of a child born is established in accordance with the provisions of this law, and the chairman shall issue a resolution that includes the conditions and procedures for obtaining the child's birth certificate.

Chapter 6

يصدر بقرار من الرئيس أو من يفوضه دليل إرشادي بشأن إجراءات التركات للأجانب غير المسلمين.

المادة (13)

تسجيل وصايا الأجانب

1. يتم تسجيل وصايا الأجانب في السجل المعد بذلك وفقاً للإجراءات المعمول بها بالدائرة ويصدر رئيس الدائرة القرارات والدليل الإرشادي لتسجيل وتنفيذ وصايا الأجانب.
2. للزوجين تعبئة نموذج تسجيل وصايا غير المسلمين أثناء توقيع عقد الزواج لبيان كيفية توزيع المال في حالة وفاة أي منهما

الفصل الخامس

إثبات النسب

المادة (14)

إثبات نسب المولود

يثبت نسب الطفل المولود وفق أحكام هذا القانون، ويصدر رئيس الدائرة قراراً يتضمن شروط وإجراءات استخراج شهادة ميلاد الطفل.

الفصل السادس

General provisions

Article (15)

Exclusion of family cases for non-Muslims from the requirement to attend before the family guidance department

Divorce related cases under this law are excluded from the family guidance stage and are submitted directly to the court to issue a ruling from the first session.

Article (16)

Equal rights and duties between men and women

In applying the provisions of this law, equal rights and duties of women and men shall be taken into consideration. This applies, in particular, to the following matters:

- 1. Testimony:** Expatriates have equal rights for testimony before the court without distinction between men and women.
- 2. Inheritance:** The equal distribution of inheritance between women and men according to the provisions of this law without regard to the gender, religion, or nationality of the heir.
- 3. The unilateral right to divorce:** The husband and wife have the equal right to request the marriage's termination, without prejudice to their rights related to and as a consequence of divorce.

الأحكام العامة

المادة (15)

استثناء قضايا الأحوال الشخصية للأجانب من العرض على التوجيه الأسري

تستثنى قضايا الطلاق الخاصة بالأجانب من العرض على لجان التوجيه الأسري، وتعرض مباشرة على المحكمة لإصدار الحكم من الجلسة الأولى.

المادة (16)

المساواة بين الرجل والمرأة في الحقوق والواجبات

يراعي في تطبيق أحكام هذا القانون المساواة بين المرأة والرجل في الحقوق والواجبات ويسري ذلك بوجه خاص في الأمور التالية:

- 1. الشهادة، المساواة في الشهادة أمام المحكمة، يعتد بشهادة المرأة الأجنبية أمام المحكمة مثلها مثل شهادة الرجل الأجنبي دون تفرقة.**
- 2. الإرث، المساواة بين الرجل والمرأة في توزيع الإرث حسب أحكام هذا القانون دون الاعتداد بجنس أو دين أو جنسية الوارث.**
- 3. الحق في توقيع الطلاق، للزوج والزوجة على حد سواء كل بإرادته المنفردة طلب توقيع الطلاق دون الإخلال بحقوقهم المتعلقة بالطلاق.**
- 4. الحضانة المشتركة، يتساوى المرأة والرجل في الحق في حضانة الطفل بشكل مشترك حتى بلوغه**

سن ال (16) عاما وبعدها يكون للطفل حرية الاختيار.

4. **Joint custody:** A mother and a father have an equal right to joint custody of the child until the child obtains the age of 16; after which the child has the freedom to make his or her own decisions.

Article (17)

A specialized court to hear family cases for non-Muslims

1. A specialized court shall be established in the Emirate to hear family disputes for non-Muslims expatriates who are domiciled, have a place of residence or who work in the Emirate.
2. The court provided for in this Article shall be composed of a single judge, and the judge may be a non-Muslim.
3. All forms and procedures of the court shall be bilingual, in Arabic and English.

Article (18)

The laws and regulations in force in the State and the Emirate shall apply, unless there is a special provision in this law.

Article (19)

Issuance of regulations and resolutions

المادة (17)

محكمة متخصصة لنظر قضايا الأحوال الشخصية للأجانب غير المسلمين

1. تنشأ في الإمارة محكمة متخصصة لنظر قضايا الأحوال الشخصية للأجانب غير المسلمين، وتختص بنظر كافة الدعاوى المتعلقة بمسائل الأسرة للأجانب غير المسلمين الذين لهم موطن، أو محل إقامة، أو محل عمل في الإمارة.
2. تشكل المحكمة المنصوص عليها في هذه المادة من قاض فرد، ويجوز أن يكون القاضي غير مسلم.
3. تكون كافة نماذج وإجراءات المحكمة مزدوجة اللغة، بالعربية والإنجليزية.

المادة (18)

تسري القوانين والتشريعات السارية في الدولة والإمارة، فيما لم يرد بشأنه نص خاص في هذا القانون.

المادة (19)

إصدار اللوائح والقرارات التنفيذية

The Chairman shall issue the regulations and resolutions necessary for the implementation of this law.

يصدر الرئيس اللوائح والقرارات اللازمة لتنفيذ هذا القانون.

Article (20)
Applicability of the law

المادة (20)
سريان القانون

This law shall be published in the Official Gazette and shall come into force one month after the date of its publication.

ينشر هذا القانون في الجريدة الرسمية ويعمل به بعد شهر من تاريخ نشره.

Khalifa bin Zayed Al Nahyan
Ruler of Abu Dhabi

خليفة بن زايد آل نهيان
حاكم أبوظبي